

# JOLIET BOLETÍN

www.joliet.gov

PRIMAVERA 2024

## Mensaje del alcalde D'Arcy

Estimados vecinos:

En los últimos meses, Joliet ha logrado algunos hitos importantes, entre ellos la bienvenida a Beth Beatty, la primera mujer con el cargo de Administradora Municipal. Beth llega a este cargo con casi 20 años de experiencia en gobierno municipal, en los que ha trabajado en estrecha colaboración con miembros del Concejo Municipal de Chicago, además de contar con un título en Derecho. Ella estará a cargo de las operaciones diarias de nuestros casi 900 empleados y de un presupuesto de 500 millones de dólares.

El presupuesto de la ciudad para 2024 se adoptó a finales de noviembre cuando el Concejo Municipal aprobó el financiamiento para reparaciones de carreteras y banquetas, así como para los proyectos propuestos de City Square y Chicago Street.

Con la primavera en puerta, la ciudad continuará con el programa anual para mejorar y reemplazar las tuberías de agua de la ciudad gracias al Programa de Sustitución de Tuberías de Agua 2024. La sustitución de las tuberías de agua es una parte esencial en el mantenimiento de la infraestructura de la ciudad, ya que permite mantener nuestro sistema de agua en buenas condiciones, mejorar la fiabilidad y reducir la pérdida de agua debido a fugas en las tuberías antiguas. En 2024, la ciudad reemplazará más de 20 millas de tuberías de agua, un proceso que continuará hasta 2030, y que es necesario antes de pasar a utilizar el agua del lago Michigan.

De manera conjunta, agradecemos al Departamento de Obras Públicas de la ciudad por sus esfuerzos en salar las carreteras y quitar la nieve durante los meses de invierno. Ahora comenzarán a embellecer nuestra comunidad para los meses de primavera y verano.

En nombre del Concejo Municipal y el personal, les damos las gracias por su continuo apoyo.

Atentamente,

Alcalde D'Arcy



Mayor D'Arcy

## Joliet Slammers

Los Joliet Slammers son un equipo de béisbol profesional de la ciudad de Joliet que compiten en la Frontier League. El equipo juega sus partidos locales en el campo Duly Health and Care Field, en el centro de Joliet, a poca distancia de la estación Joliet Union Station y de dos líneas de transporte Metra. Los Joliet Slammers comenzarán su temporada 2024 el viernes 10 de mayo cuando se enfrenten a los Evansville Otters. Las puertas se abrirán a las 5:35 p.m. y el partido comenzará a las 6:35 p.m.

Recientemente, los Joliet Slammers han pasado a ser propiedad del actor Bill Murray y de los agentes de mercadeo de béisbol Mike y Night Train Veeck.



Los Slammers han hecho su primer fichaje fuera de temporada al contratar a su nuevo entrenador, Mike Pinto. Pinto comenzó su carrera profesional como entrenador en 2002 en Joliet, con los JackHammers, antes de pasar a dirigir a los Sioux Falls Canaries de la Asociación Estadounidense. En 2007, Pinto se incorporó a los Southern Illinois Miners en su temporada inaugural y se convirtió en el entrenador con más victorias en la historia de la Frontier League. Ahora está ansioso por volver a Joliet en una ocasión tan emocionante para el equipo y la ciudad.

¡Ya están disponibles los paquetes de entradas de temporada y de grupo para la temporada 2024! Si quiere ser parte de la DIVERSIÓN, visite [www.jolietsslammers.com](http://www.jolietsslammers.com) o llama al 815-271-7792 para obtener más información sobre suites, picnics y mucho más.

## BIENVENIDOS, NUEVOS NEGOCIOS

**Factor75, LLC** | 1101 Cherry Hill Rd, 60433  
**Magpie's Joy of Eating** | 753 Ruby St, 60435  
**Pollo Loco Latino** | 751 N. Hickory St, 60435  
**Radicle Foods** | 2250 S. Chicago St, 60436



Joliet City Hall  
150 W. Jefferson St.  
Joliet, IL 60432

ECRWSS  
U.S. Postage  
**PAID**  
Bedford Park, IL  
Permit No 636

\*\*\*\*\*ECRWSSDDM\*\*\*\*\*  
Residential Customer

# Lo Que Está Pasando

## Semana de reparación de fugas - 11 al 17 de marzo de 2024

Detectar a tiempo los problemas de agua puede ayudar a ahorrar dinero y evitar posibles daños a su propiedad. Los inodoros son el principal responsable de la pérdida de agua en los hogares. Se recomienda revisarlos en primavera y otoño como parte del mantenimiento de rutina. Visite nuestro sitio web en [www.joliet.gov/customerwaterportal](http://www.joliet.gov/customerwaterportal) para conocer otras formas de controlar su consumo y ver una lista de comprobación para localizar fugas. Esta es una manera fácil de celebrar la #FixALeakWeek (semana de reparación de fugas).



## Regístrese en el Portal de Agua para Clientes ingresando a [www.joliet.gov/customerwaterportal](http://www.joliet.gov/customerwaterportal)

- Acceso ininterrumpido para controlar el consumo de agua a cada hora, cada día, cada semana o cada mes
- Establezca alertas si el consumo de agua se acerca al del mes anterior
- Configure alertas para las vacaciones
- Encuentre rápidamente posibles fugas al controlar su consumo durante altas horas de la noche o mientras está fuera de casa

## Haga la prueba de tinte en sus inodoros

- Agregue unas gotas de colorante para alimentos al tanque del inodoro
- Espere 15 minutos
- Si aparece algún color en la taza del inodoro, debe revisar las juntas y el sapo

## La limpieza de primavera está en el aire Recolección de residuos domésticos y electrónicos peligrosos

Waste Management ofrece un conveniente servicio especial de recolección llamado "En tu puerta", dirigido a todos los residentes que pagan por los residuos urbanos en la factura de agua y alcantarillado de la ciudad de Joliet. Este servicio permite a los residentes eliminar y reciclar de forma segura, fácil y responsable los artículos domésticos y electrónicos peligrosos más comunes. Artículos como productos automotrices, electrónicos, químicos de jardinería, limpiadores domésticos, productos de pintura, además de agujas, lancetas y mucho más. Los residentes deben llamar al 800-449-7587 para obtener información sobre el programa o programar una cita para la recolección. Para obtener más detalles, visite [www.wmatyourdoor.com](http://www.wmatyourdoor.com).

## Programa de sustitución de tuberías de agua

Invitamos a todos los clientes de agua de Joliet a asistir a la jornada de puertas abiertas del departamento de Servicios Públicos para obtener más información sobre los proyectos de sustitución de tuberías de agua 2024. Esta jornada tendrá lugar el miércoles 13 de marzo de 2024, de 5:00 p. m. a 7:00 p. m., en el edificio administrativo de la planta de tratamiento de aguas residuales del lado este, ubicado en 815 Alder Street, Joliet IL. Los representantes de los proyectos responderán cualquier pregunta sobre los 18 proyectos programados para 2024. ¿No puede asistir? Visite [www.joliet.gov/construction-zone](http://www.joliet.gov/construction-zone) para obtener más información.

## Programa de reembolso de inodoros de bajo flujo

¿Su casa se construyó antes de 1994 y aún tiene el inodoro original o uno que fue instalado antes de 1994? Si es así, es posible que tenga un inodoro de 3,5 galones o más por descarga. Para reemplazar un inodoro de alto flujo por un inodoro WaterSense de 1,2 galones por descarga, consulte nuestro programa de reembolso en [www.joliet.gov/toiletbate](http://www.joliet.gov/toiletbate) o comuníquese con Servicios Públicos al 815-724-4220.

## Programa de subsidios para barriles de lluvia

Reflexione sobre el agua e instale un barril de lluvia fuera de su casa o negocio mediante el programa de subsidios de la ciudad. Los clientes de agua de Joliet pueden comprar hasta tres barriles con el precio subsidiado durante la vigencia del programa. Para obtener más información, visite [www.joliet.gov/rainbarrel](http://www.joliet.gov/rainbarrel)

## Programa de incentivos "ReThink Conservation"

Se acerca el final de nuestro incentivo del primer trimestre de 2024: Instale un accesorio eficiente WaterSense. Visite [www.rethinkwaterjoliet.org/incentive-program](http://www.rethinkwaterjoliet.org/incentive-program) para obtener más información y envíe sus fotos del primer trimestre antes del 31 de marzo para tener la oportunidad de ganar. El incentivo del segundo trimestre comienza el 1 de abril y termina el 30 de junio. Vuelva a visitar la página cada trimestre para participar en los premios. ¡Los niños de 5 a 12 años también pueden participar!



ESCANEAR  
AQUÍ

## ¿Tiene preguntas?

Los residentes pueden visitar nuestra página de preguntas frecuentes en [www.joliet.gov/faq](http://www.joliet.gov/faq) o para obtener más información visite [www.joliet.gov/our-city/residents](http://www.joliet.gov/our-city/residents)

# Lo Que Está Pasando

## Eventos de primavera en Billie Limacher Bicentennial Park & Theatre

¡La primavera ha llegado al parque! Disfrute del recorrido histórico para ver lo que florece o mire debajo para ver lo que hay en escena, por dentro y por fuera. Para más detalles, actualizaciones y más eventos, visite [www.bicentennialpark.org](http://www.bicentennialpark.org). Para suscribirse a los correos electrónicos sobre eventos: [www.bipark@joliet.gov](mailto:www.bipark@joliet.gov). Ubicación: 201 West Jefferson Street 815-724-3761.

### La palabra hablada

5 de abril | 7:30 p.m.

Celebre el mes de la poesía con obras originales de autores locales. Este es nuestro primer evento dedicado a la palabra hablada.

### Elvis, Buddy, Roy y Ricky de Skip Griparis

5 de abril | 7:30 p.m.

Skip, un talentoso cantante, guitarrista e impresionista, recrea la magia de estos héroes del rockabilly en un escenario cerrado acompañado de su Big Little Band.

### Audiciones musicales

10 y 11 de abril | Hora por confirmar

Los musicales de verano de Bicentennial Park y Joliet Drama Guild están en preparación. Esté pendiente de los detalles.

### “¿Dónde estás, Jay Bennett?”

12 de abril | Hora por confirmar

Película presentada por el museo Illinois Rock & Roll Museum on Route 66. Posteriormente, habrá una sesión de preguntas y respuestas con el productor.

### La Eras Party de Taylor Swift

13 de abril | 1 p.m. - 3 p.m.

Todas las edades

Sucursal de Ottawa Street, Biblioteca Pública de Joliet

¿Está listo? Tome su Swiftie favorito y únase a nosotros para disfrutar de una fiesta de Eras con manualidades y bocadillos.

### Una noche con WriteOn Joliet: Lecturas para su diversión e inspiración

19 y 20 de abril | 7:00 p.m.

Un grupo de escritores locales presenta su escritura creativa con ingenio y sabiduría.

### Feria de autores locales

27 de abril | 10 a.m. - 12 p.m.

Todas las edades

Sucursal de Black Road, Biblioteca Pública de Joliet

Conozca a autores reales de nuestra zona para hablar sobre libros, publicaciones y el poder de las palabras.

### Shakespeare y arte en el parque

#### “Las alegres esposas de Windsor”

18 y 19 de mayo | Hora por confirmar

Disfrute de esta clásica comedia/drama en vivo en el pabellón al aire libre, con artistas y un poco de diversión renacentista. ¡ENTRADA GRATUITA!



## INFORMACIÓN SOBRE EL PERMISO DE VENTA DE GARAJE

Para muchas personas, la limpieza de primavera es sinónimo de ventas de garaje. Los residentes de la ciudad de Joliet deben obtener un permiso de venta de garaje si desean realizar esta actividad. Cada persona puede tener dos ventas de garaje al año. Los vecindarios, subdivisiones y grupos también pueden realizar dos ventas al año en 5 o más direcciones. Las fechas de venta deben ser consecutivas y no pueden ser más de 4 días. El costo para 1 persona es de \$6 por venta, mientras que para un vecindario, subdivisión o grupo el costo es de \$30 por venta.

Los permisos de venta de garaje sólo se pueden obtener de forma presencial en el ayuntamiento de la ciudad de Joliet, ubicado en 150 W. Jefferson St. en el centro de Joliet, durante el horario de trabajo habitual de lunes a viernes de 8:00 a. m. a 4:30 p. m. El estacionamiento es gratuito durante un máximo de 30 minutos fuera del ayuntamiento en los sitios designados. Los residentes no pueden solicitar ni pagar en línea por un permiso de venta de garaje, y los permisos no se enviarán por correo.

En el caso de vecindarios, subdivisiones y grupos (5 o más direcciones), los solicitantes deberán proporcionar los siguientes datos: nombre de la subdivisión, nombre de la persona encargada de la venta de garaje, nombres (nombre y apellidos) de todos los participantes, direcciones completas de todos los participantes. Después de haber expedido el permiso no se podrán agregar más nombres. No hay fechas alternativas, ni sustituciones, ni reembolsos.

## OTROS GRANDES EVENTOS

Visite [www.joliet.gov/events](http://www.joliet.gov/events) o [www.visitjoliet.com](http://www.visitjoliet.com) para enterarse de los eventos que están por venir. Las siguientes organizaciones afiliadas también tienen programas, eventos y festivales programados:

**Biblioteca Pública de Joliet** | [www.jolietlibrary.org](http://www.jolietlibrary.org)

**Asociación del Centro de la Ciudad** | [www.jolietccp.com](http://www.jolietccp.com)

**Museo Histórico del Área de Joliet** | [www.jolietmuseum.org](http://www.jolietmuseum.org)

**Distrito de Parques de Joliet** | [www.jolietpark.org](http://www.jolietpark.org)

**Teatro Rialto Square** | [www.rialtosquare.com](http://www.rialtosquare.com)

# Información de la Ciudad y Recursos

¿Sabía que la ciudad de Joliet ofrece una aplicación "GRATUITA" que permite a los residentes reportar de manera sencilla problemas comunitarios no urgentes? Nuestra aplicación VUEworks: CitizenVUE está disponible en las tiendas de Apple, Google Play y Windows. Desde su teléfono móvil puede informar directamente a la ciudad sobre problemas como la hierba crecida, basura y chitarra en patios, los apagones de alumbrado público, los baches, la poda de árboles en la calzada, etc.

## Participación ciudadana en Joliet - Manténgase conectado

La oficina de información de la ciudad de Joliet desea asistir a una de sus reuniones vecinales para hacer una presentación informativa sobre cómo los residentes pueden mantenerse conectados a través de las redes sociales (**Facebook, Twitter y Alerta Comunitaria de Smart Message**) y en contacto con la ciudad de Joliet. También hablaremos de cómo los residentes pueden reportar problemas vecinales no urgentes mediante la nueva aplicación y portal de participación ciudadana "**VUEworks: CitizenVUE**". Inscríbese hoy mismo, envíe las fechas de las reuniones de primavera de su vecindario a [infodesk@joliet.gov](mailto:infodesk@joliet.gov), la disponibilidad está sujeta al orden de recepción.

## Recordatorio de Waste Management

La ciudad de Joliet y Waste Management les recuerda a los residentes de Joliet que la semana del 11 de marzo de 2024 se reanuda la recolección de desechos de jardín. Esta recolección se había suspendido durante el invierno.

Las etiquetas "Yard Waste Only" ("Sólo desechos de jardín") están disponibles en el ayuntamiento y en las Jewel-Osco para usarlas en los botes de desechos de jardín. Si se utilizan botes deben tener la etiqueta "Yard Waste Only".

Se aceptan los siguientes artículos: hierba cortada, hojas, ramas de árboles (cortadas en trozos manejables) y maleza, que deben enrollarse y atarse en manojos de 4 pies de longitud. No se aceptan los siguientes artículos: tierra, piedras, concreto y rocas, árboles enteros y césped.

## Calendario de días festivos de Waste Management

Viernes Santo | Viernes 29 de marzo | Sin cambios: horario regular  
Día de los Caídos | Lunes 27 de mayo | Servicio con un día de retraso toda la semana  
¡La recogida de desechos de jardín comienza la semana del 11 de marzo de 2024!

## Cierre del ayuntamiento por días festivos

Viernes Santo | Viernes 29 de marzo  
Día de los Caídos | Lunes 27 de mayo

Los estacionamientos del centro de la ciudad serán gratuitos. En estos días festivos no se aplicarán los parquímetros.

### CitizenVUE

Ciudad de Joliet

Aplicación de participación ciudadana

Reporte problemas residenciales y comunitarios no urgentes

[www.joliet.gov/servicerequest](http://www.joliet.gov/servicerequest)  
815-724-4000  
[infodesk@joliet.gov](mailto:infodesk@joliet.gov)



## Alertas comunitarias de Smart Message

Smart Message proporciona a los residentes alertas de la ciudad de Joliet. La información incluye avisos de rotura de tuberías de agua y órdenes de hervir el agua. ¡No se demore! Inscríbese hoy mismo en [www.joliet.gov/smartmessage](http://www.joliet.gov/smartmessage)

## ¡Estamos aquí!

**Policia y bomberos: emergencias**  
9-1-1

**Policia: no emergencias**  
(815) 726-2491

**Oficina de información del ayuntamiento**  
(815) 724-4000 [infodesk@joliet.gov](mailto:infodesk@joliet.gov)

**Servicio de atención al cliente**  
(815) 724-3820 [customerservice@joliet.gov](mailto:customerservice@joliet.gov)

**Administradora Municipal**  
(815) 724-3730 [citymanager@joliet.gov](mailto:citymanager@joliet.gov)

**Alcalde**  
**Terry D'Arcy**  
(815) 724-3700 [tdarcy@joliet.gov](mailto:tdarcy@joliet.gov)

**Concejal**  
**Larry E. Hug (Distrito 1)**  
(815) 724-3746 [lhug@joliet.gov](mailto:lhug@joliet.gov)

**Concejal**  
**Pat Mudron (Distrito 2)**  
(815) 724-3749 [pmudron@joliet.gov](mailto:pmudron@joliet.gov)

**Concejal**  
**Sherri Reardon (Distrito 3)**  
(815) 724-3720 [sreardon@joliet.gov](mailto:sreardon@joliet.gov)

**Concejal**  
**Cesar Cardenas (Distrito 4)**  
(815) 724-3745 [ccardenas@joliet.gov](mailto:ccardenas@joliet.gov)

**Concejal**  
**Suzanna Ibarra (Distrito 5)**  
(815) 724-3742 [sibarra@joliet.gov](mailto:sibarra@joliet.gov)

**Concejal**  
**Joe Clement (General)**  
(815) 724-3747 [jclement@joliet.gov](mailto:jclement@joliet.gov)

**Concejal**  
**Cesar Guerrero (General)**  
(815) 724-3129 [cguerrero@joliet.gov](mailto:cguerrero@joliet.gov)

**Concejal**  
**Jan Hallums Quillman (General)**  
(815) 724-3744 [jquillman@joliet.gov](mailto:jquillman@joliet.gov)

La información de contacto de todos los departamentos de la ciudad se puede encontrar en [www.joliet.gov](http://www.joliet.gov).

**Ayuntamiento de Joliet**  
150 W Jefferson St  
Joliet, IL 60432

**Horario de atención**  
8:00 a.m. - 4:30 p.m., Horario de atención\*  
Las entradas al ayuntamiento se encuentran en las calles Des Plaines y Joliet.

\*Excepto los días festivos oficiales  
**Sitio web oficial: [www.joliet.gov](http://www.joliet.gov)**

**Policia**  
 [@JolietPolice](https://www.facebook.com/JolietPolice)  
 [@JolietPolice](https://twitter.com/JolietPolice)  
 [@JolietPolice](https://www.youtube.com/JolietPolice)

**Bomberos**  
 [@Joliet-Fire-Department](https://www.facebook.com/Joliet-Fire-Department)  
 [@Joliet-Fire-Department](https://twitter.com/Joliet-Fire-Department)  
 [@Joliet-Fire-Department](https://www.youtube.com/Joliet-Fire-Department)

**Ciudad**  
 [@TheCityofJoliet](https://www.facebook.com/TheCityofJoliet)  
 [@TheCityofJoliet](https://twitter.com/TheCityofJoliet)  
 [@TheCityofJoliet](https://www.youtube.com/TheCityofJoliet)